

نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Add.3/10

١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي، فرنسي

رسالة وردت من بلجيكا عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠١٠ من بعثة بلجيكا الدائمة لدى الوكالة قدمت حكومة بلجيكا في مرفقاتها، تمثيلاً مع التزامات بلجيكا بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ وحتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، بالإضافة إلى تصحيح للكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧. فضلاً عن ذلك، يرد مرفقاً طي المذكرة الشفوية بيان وفقاً لما تقضي به المادة ١٤ من المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته بلجيكا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠١٠ ومرفقاتها لإحاطة جميع الدول الأعضاء علماً بها.

سفارة بلجيكا وبعثتها الدائمة

رقمنا المرجعي: 10/01782

عدد الملحقات: ٦

الموضوع: الفريق غير الرسمي المعني بالبلوتونيوم – المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم – رسالة من بلجيكا فيما يتعلق بالأعوام ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩

تهدي البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الوكالة تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، وتتشرف بأن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم ٢٨١٨ بتاريخ ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، التي أرفقت بها المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتدابير التي قررت الحكومة البلجيكية تطبيقها على إدارة البلوتونيوم.

ووفقاً لالتزامات بلجيكا بمقتضى تلك المبادئ التوجيهية، تتشرف البعثة الدائمة بأن ترفق طي هذه الرسالة المعلومات التالية بشأن كميات البلوتونيوم الموجودة على الأراضي البلجيكية:

- تصحيح للمرفق جيم بالنسبة للحالة في نهاية عام ٢٠٠٧؛
- المرفق باء من المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم الذي يغطي أرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع في بلجيكا، والمرفق جيم من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية في عام ٢٠٠٨؛
- المرفق باء من المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم الذي يغطي أرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع في بلجيكا، والمرفق جيم من المبادئ التوجيهية المتعلقة بالكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية في عام ٢٠٠٩؛
- بيان مقتضب بشأن الأرقام المعنية وفقاً للمادة ١٤ من المبادئ التوجيهية.

وتعنتم البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الوكالة هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

فيينا، في ٦ آب/أغسطس ٢٠١٠

[ختم سفارة بلجيكا في فيينا]

السيد يوكيا أمانو
المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا

تصحيح

٢٠٠٧

المرفق جيم

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم		
(٢٨ ٠٠٠ كغم)	٢٩,٠٠٠ كغم	(١) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية
(٠ كغم)	٠ كغم	(٢) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات إعادة المعالجة
(٠ كغم)	٠ كغم	(٣) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى

ملحوظة:

'١' معالجة المواد المرسلّة للتخلّص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من البحث عندما تكون الخطط المحددة للتخلّص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية.
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم
الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

بلجيكا

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم		
(٠ كغم)	٠ كغم	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(غير منطبق)	غير منطبق	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(١,٤٠٠ كغم)	٣٠٠ كغم	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود موكس غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(غير منطبق)	غير منطبق	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.
ملحوظة:		
(١,٤٠٠ كغم)	٣٠٠ كغم	'١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه والمملوك لهيئات أجنبية.
(٠ كغم)	٠ كغم	'٢' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.
(٠ كغم)	٠ كغم	'٣' البلوتونيوم الجاري شحنه دولياً والذي مازالت حكومة بلجيكا تحتفظ بمسؤولية رقابية عنه، مشمول في البنود الملائمة أعلاه. والحكومة صاحبة الولاية القضائية على الجهة المالكة للبلوتونيوم هي المسؤولة عن حل أي صعوبات متبقية.
عبارة غير منطبق. تعني أقل من ٥٠ كغم	عبارة غير منطبق. تعني أقل من ٥٠ كغم	'٤' يجوز للحكومات أن تضيف أي معلومات أو إيضاحات أخرى تعتقد أنها ذات فائدة.

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم		
(٢٩,٠٠٠ كغم)	٣١,٠٠٠ كغم	(١) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية
(٠ كغم)	٠ كغم	(٢) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات إعادة المعالجة
(غير منطبق)	غير منطبق	(٣) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى

ملحوظة:

'١' معالجة المواد المرسلّة للتخلّص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من البحث عندما تكون الخطط المحددة للتخلّص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُقرَّغ من المفاعلات المدنية.
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

بلجيكا

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم		
٠ كغم (٠ كغم)	٠ كغم	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(غير منطبق)	غير منطبق	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير الجاهزة في محطات تصنيع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(٣٠٠ كغم)	غير منطبق	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود موكس غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(غير منطبق)	غير منطبق	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.
ملحوظة:		
(٣٠٠ كغم)	غير منطبق	١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه والمملوك لهيئات أجنبية.
(٠ كغم)	٠ كغم	٢' البلوتونيوم في أي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.
(٠ كغم)	٠ كغم	٣' البلوتونيوم الجاري شحنه دولياً والذي مازالت حكومة بلجيكا تحتفظ بمسؤولية رقابية عنه مشمول في البنود الملائمة أعلاه. والحكومة صاحبة الولاية القضائية على الجهة المالكة للبلوتونيوم هي المسؤولة عن حل أي صعوبات متبقية.
عبارة غير منطبق. تعني أقل من ٥٠ كغم	عبارة غير منطبق. تعني أقل من ٥٠ كغم	٤' يجوز للحكومات أن تضيف أي معلومات أو إيضاحات أخرى تعتقد أنها ذات فائدة.

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين) مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم		
(٣١,٠٠٠ كغم)	٣٣,٠٠٠ كغم	(١) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في مواقع المفاعلات المدنية
(٠ كغم)	٠ كغم	(٢) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك الموجود في محطات إعادة المعالجة
(غير منطبق)	غير منطبق	(٣) البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحفوظ به في أماكن أخرى

ملحوظة:

'١' معالجة المواد المرسلّة للتخلّص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من البحث عندما تكون الخطط المحددة للتخلّص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية.
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

بيان وفقاً للمادة ١٤ من المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم

في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩، قررت الحكومة البلجيكية تمديد عمر المفاعلات الثلاثة الأقدم (Doel 1 و Doel 2 و Tihange 1) بعشر سنوات. وما زالت هناك حاجة لتثبيت هذا التمديد بتغيير مناسب في التشريع.

وفيما يتعلق بالأرقام الواردة في المرفقين باء وجيم، يمكن تقديم الإيضاح التكميلي التالي:

(أ) المرفق باء، النقطة ٣:

لا بد من التذكير بأنه، بعد إغلاق محطة تصنيع وقود موكس، ما زال تجميع عناصر وقود موكس من أوتاد وقود موكس المصنّعة في الخارج مستمراً. ووفقاً للجدول الزمني الخاص بالتشغيل والتوريد لمحطات القوى النووية، يمكن أن تحدث تقلبات ضخمة في كمية أوتاد وقود موكس وعناصر وقود موكس الموجودة في محطة FBFC الدولية (Areva) في نهاية كل عام. وهو ما يؤكد الفارق الكبير في الأرقام من سنة إلى أخرى تحت هذا البند.

(ب) المرفق باء، النقطتان ٢ و٣، الملحوظة '١':

يبين الجدول أنه لا فرق بين كمية البلوتونيوم الموجودة على الأراضي البلجيكية والجزء المملوك منه لهيئات أجنبية. وهو ما يعطي الانطباع بأنه لم يعد هناك وجود لأي بلوتونيوم بلجيكي. وهذا ليس صحيحاً تماماً. فلا تزال هناك كميات صغيرة ناجمة عن أنشطة البحث وكميات صغيرة تحتويها النفايات غير المكيفة، وهي ما زالت خاضعة للضبط الرقابي. لكن هذه الكميات تختفي عند تقريب الكسور.

(ج) المرفق جيم، النقطة (١):

كميات البلوتونيوم الموجودة في الوقود المستهلك لا تزداد في كل عام بنفس المقدار، على الرغم من أن إنتاج الطاقة النووية المستمد من الطاقة النووية ثابت تقريباً، وبالتالي فإن إنتاج البلوتونيوم ثابت تقريباً. ويرجع ذلك إلى الأسباب التالية:

- أن تقريب كسور الكميات الحقيقية يؤدي إلى بعض التقلبات؛
- أن بعض المفاعلات يعمل في دورات تبلغ مدتها ١٨ شهراً. وكميات الوقود المستهلك التي يتم تفريغها من المفاعلات ليست متماثلة دائماً في كل عام. كما أن كميات البلوتونيوم الموجودة في الوقود المستهلك والمذكورة تحت هذا البند لا تشمل البلوتونيوم الموجود في الوقود الذي لا يزال داخل المفاعل.